



ISSN: 1597-8893

No. 13
PP 86-98

مجلة أنيغا للدراستات العربية والإسلامية

إصدار قسم الدراسات
العربية والإسلامية

جامعة ولاية كوفي

المجلد الخامس، العدد الثاني ١٤٣٣/٢٠١٢

Editorial Board

Editor-in-Chief	-	Prof. Rasheed A. Raji
Editor	-	Dr. Adam A. Sirajudeen
Associate Editor (Arabic)	-	Dr. Musa A. M. Abikan
Associate Editor (Islamics)	-	Dr. AbdulKadir A. Sambo
Business Manager	-	Nadwi O. A. Badmus
Secretary	-	Odiba Yunusa Ahmad
Assistant Secretary	-	M. Salisu Alfa

Editorial Consultants

Prof. Muslih T. Yahya	Dept. of Religious Studies, University of Jos
Prof. Auwal Abubakar	Dept. of Arabic, Bayero University, Kano
Prof. Zakariyau I. Oseni	Dept. of Arabic, University of Ilorin
Prof. Is-haq O. Oloyede	Dept. of Religions, University of Ilorin

Subscription Rates

Nigeria ₦500	excluding postage
Africa \$10	including postage
Asia \$ 12	including postage
Europe & others \$15	including postage

Subscriptions

All orders and remittances should be directed to the Editor, Anyigba Journal of Arabic & Islamic Studies, Department of Arabic & Islamic Studies, Kogi State University, PMB 1008, Anyigba – Nigeria

INSTRUCTION TO CONTRIBUTORS

- Anyigba Journal of Arabic & Islamic Studies (AJAIS) invites scholarly articles and Book Reviews focused on any of the twin disciplines of Arabic Language & Literature as well as Islamic Studies.
- Papers for publication must be original, unpublished or have been not submitted for publication in any journal(s), type-written on A4 sheet and not more than 15 pages including references and appendices
- Notes and References should be arranged at the end of the text in numbers corresponding to those given / used in the text. It should strictly follow the latest Modern Language Association Formatting and Style Guide (MLA) (7th edition).
- All articles for consideration should be accompanied with non-refundable assessment fee of ₦2,000 (two thousand naira) only
- Two typescript copies (hard copies) of the article should be sent to the Editor, Anyigba Journal of Arabic & Islamic Studies, for assessment and a soft copy of the article be equally sent to the email address arabislamksu@yahoo.com
- All editorial correspondence should be directed to the

The Editor,

Anyigba Journal of Arabic & Islamic Studies,

Department of Arabic & Islamic Studies,

Kogi State University, PMB 1008, Anyigba – Nigeria.

Email: arabislamksu@yahoo.com

NOTES ON CONTRIBUTORS

ENGLISH MEDIUM

1. **Ibrahim 'Lere Ameen** is an Assistant lecturer in the General Studies Unit, Fountain University, Osogbo
2. **Hanafi A. Hammed Esq.** Teaches in the Faculty of Law, Kogi State University, Anyigba
3. **Dr. Badmas 'Lanre Yusuf** is currently an Associate professor in Islamic, Department of Religions, University of Ilorin
4. **Dr. Abdul Razzaq B. Adesina** is a Senior Lecturer in the Department of Religions & Cultural Studies, University of Port Harcourt
5. **Salihu Lawal (Ph.D)**, Department of Islamic Studies, Bayero University, Kano
6. **Dr. Kamaldeen Olawale Sulaiman** is currently a Lecturer in the Department of Religious Studies, Ekiti State University, Ado-Ekiti
7. **Dr. Bashiru Adeniyi Omipidan** teaches in the Faculty of Law, University of Ilorin, Ilorin
8. **Ismail A. Musa, Ph.D** is a Senior Lecturer, University of Lagos, Akoka, currently on Sabbatical with the Department of Arabic & Islamic Studies, Kogi State University, Anyigba

ARABIC MEDIUM

1. **Professor Ahmad Shehu Abdulsalam** is currently with the Department of Linguistics & Nigerian Languages, University of Ilorin, Ilorin
2. **Murtadha Ayinla Ahmad** teaches in the Marcaz Dar Salam, Ilorin
3. **Ali Abolaji Abdur Razzaq** is an Assistant Lecturer in the Department of Arabic & Islamic Studies, Kogi State University, Anyigba

4. **Dr. Nasir Olajide Onibon** currently teaches at Lagos State University, Ojo
5. **AbdulGhaniy Musa & Daud Ibrahim** teach in the Department of Arabic, Kogi State College of Education, Ankpa
6. **Suleiman Muhammad Saleh** is a Lecturer II in the Islamic Unit of the Department of Arabic & Islamic Studies, Kogi State University, Anyigba
7. **Dr. Abdul Ghani Abimbola Abdul Salam** is currently a Senior Lecturer in Department of Languages & Linguistics, Nassarawa State University, Keffi
8. **Dr. Nuhu Lawal Junaid** teaches in the in the Department of Foreign Languages, Lagos State University, Ojo
9. **Ibrahim Abubakar Imam** teaches Arabic at the Nigerian Defence Academy, Kaduna
10. **Aliy AbdulWahid Adebisi** is of the Department of Arabic & Islamic Studies, Kogi State University, Anyigba
11. **Agbaje Abubakar Ahmad** is currently a Doctoral Student, Department of Arabic, University of Ilorin
12. **Alfa Muhammed Salisu & Muhammad Jamiu Abdullahi** are of the Department of Arabic & Islamic Studies, Kogi State University, Anyigba
13. **Dr. Ibrahim Jamiu Otuyo** teaches at al Hikmah Univeristy, Ilorin
14. **Muhammad Nazif Yunus** is an Assistant Lecturer in the Department of Arabic & Islamic Studies, Kogi State University, Anyigba
15. **Professor Iysa Ade Bello** is of the Department of Law, Lagos State University, Ojo

TABLE OF CONTENTS

Instructions to Contributors.....	iii
Table of contents.....	iv
List on Contributors	vi
Ibrahim 'Lere Ameen	
Epitomizing Student-Teacher Relationship as Contained in the Poems of Shaykh Abdul-Hakim.....	1
Hanafi A. Hammed Esq.	
Admissibility of Evidence of Non - Muslims Over Muslims under Islamic Legal System.....	13
Dr. Badmas 'Lanre Yusuf	
Between Friends And Enemies Of Prophet Muhammad (Peace Be On Him).....	25
Dr. Abdur-Razaq B. Adesina,	
The Policy Of Colonial Administration Towards Islam in Indonesia: An Historical Survey	52
Salihu Lawal, Ph.D	
Arabic And Islamic Literary Writings In Hausaland: A Source of African Historiography.....	42
Dr. Kamaldeen Olawale Sulaiman	
Socio-Cultural Analysis of Widowhood In Nigeria: The Islamic Perspective.....	56
Dr. Bashiru Adeniyi Omipidan	
Euthanasia in the Light of Yar 'Adua's Death: Killing & Let to Die Distinguished.....	69
Isma'il Akintola Musa, PhD	
Deconstructing the Hero: A Critical Perspective on Current Manifestations of the Qur'ānic Role Model.....	83

القسم العربي

أ.د. أحمد شيخ عبد السلام ومرضى أينلا أحمد

مشكلات التكافؤ في ترجمة معاني القرآن الكريم إلى لغة اليوربا.....

- علي أبو لاجي عبد الرزاق
١٢٢..... فنيات التعريف في المعاجم العربية الحديثة: عرض وتقد.
- الدكتور ناصر أولاجدي أونين
٢٧..... إعادة النظر في المصطلحات اللغوية عند ابن حني في "أخصائص"
- عبد الغني موسى وداود إبراهيم
٥٧..... دور المدارس العربية والإسلامية الخصوصية في نظام التعليم البحريني
- سليمان محمد صالح
٦٧..... ظاهرة الرنا وأضراره في المجتمع الإغاليوي
- الدكتور عبد الغني أمبولا عبد السلام
٨٠..... المصنفات الصرفية عند بعض علماء بلاد يوربا: عرض وتقد.
- الدكتور نوح الأول جني
٩٩..... لسانيات النص ودراسات الترجمة: لمحة إلى العلاقة التأثيرية بين علوم النص والترجمة
- إبراهيم أبوبكر إمام
١١٩..... الاتجاهات الكبرى في بحث إعجاز القرآن
- علي عبد الواحد أديسي وأبوبكر أحمد أباجي
١٣٤..... الشيخ الشلي محمد ألي الأوقاوي: حياته وشعره
- ألفا محمد الثالث ومحمد جامع عبد الله
١٤٤..... وقفة مع رثاء القاضي يونس عبد الله: عرض وتحليل
- الدكتور إبراهيم جامع أوتويو
١٥٩..... جذور الغزو الفكري ومظاهر الاستشراق والتغريب في المجتمعات الإسلامية
- محمد النظيف يونس
..... التعليم العربي والإسلامي في المدارس الحكومية الإسلامية والمعاهد العليا:
- مشكلات وحلول
١٧٩.....
- الأستاذ الدكتور عيسى أدي بيلو
..... تبسيط القول في إجماع أمة محمد صلى الله عليه وسلم
- ١٩٤.....

المصطلحات المصرفية عند بعض علماء بلاد يوروبا: عرض ونقد

الذكور عبد المعني أمولا عبد السلام

ملخص البحث

تعد علم الصرف جزء من العلوم الشرعية، وقد تجمع بين علم النحو تحت المسمى القواعد، وعلامة القواعد العربية، ولذلك حرص العلماء على العلمين معاً، مع العلم أن علماء بلاد يوروبا كانوا من العرب الذين اهتموا بدراسة علم الصرف، وألفوا عنه مؤلفات كثيرة. والعرض الآخر في ذلك أن علم الصرف كعلم مستقل أو مع علم النحو كالقواعد يستلزم إلى حد ما فهم القرآن الكريم باللغة العربية. وهذا المجهود يستحق العرض والتقدير. إن هذا البحث لعلماء بلاد يوروبا بالإسلام، وأما العريضة في هذا البحث فتناولت المصطلحات المصرفية عند بعض علماء بلاد يوروبا بذكر موجز لتاريخ دخول الإسلام في البلاد، وبحثت الكلمة فيها ثم ذكر بعض الكتب المصرفية بالعرض والنقد، وتلخص البحث بالمخاتمة.

المقدمة

تقع بلاد يوروبا في الجنوب الغربي من إفريقيا، وليحوريا دولة واقعة في غرب أفريقيا، حصلت على استقلالها من المستعمرين عام 1960، وكانت في ليحوريا الثلاث اللغات الرئيسية وهي لغة يوروبا، واللغة الإنجليزية، إضافة إلى لغات أكثر من مائة. تطلق كلمة يوروبا على الجنس واللغة، وتقال هو يوروبا، وهم يوربا، وتكلم يوربا، اليوربوي واحد من أفراد، وجمعه اليوربايون، واليوربوية لغتهم وحياتهم.

إن اتصال يوروبا باللغة العربية يرجع إلى وقت مبكر عند دخول الإسلام إلى بلاد يوروبا، وانظر إلى العلاقة بين اللغة العربية والإسلام يظهر أن الثاني كان عاملاً قوياً في تمهيد الطريق الأول. في جميع الدول الإسلامية غير الناطقة باللغة العربية، وبالتالي إلى التعليم العربي، يوجب ضرورة الاهتمام بتاريخ الإسلام في هذه المنطقة. أما من ناحية التاريخ فليس من الممكن تحديد الزمن الذي دخل فيه الإسلام إلى بلاد يوروبا باللغة، ذلك راجع إلى أنه لم يكن هناك تخطيط أو

إعلان مسبق عن ذلك، فهناك روايات عديدة عن تاريخ دخول الإسلام إلى بلاد يوربا، منها ما ثبت العلاقة التجارية بين برنو وأويولي القديم منذ القرن الحادي عشر. وكذلك مع بلاد هوسا وبرغو، مما أدى إلى الاختلاط بين هذه القبائل، وبالتالي، تسرب الإسلام بواسطتها إلى بلاد يوربا.

ومن الرواية ما ذكره الشيخ آدم عبد الله الإلوري أن الإسلام جاء أصلاً من أقصى غرب أفريقيا إذ قامت حروب بين سلطان مراکش وبين ملك سغاي من أجل الاستيلاء على مناطق الملح في بلاد تكده، كما ثبت أن أهل مدينة أويولي عرفوا الملح على أيدي البيسان، وقد يكون هؤلاء البيسان هم العرب - على رأي الإلوري - الذين يتاجرون إلى هذه البلاد من شمال أفريقيا، ولذلك يكون اليوروباويون قد عرفوا الإسلام في القرن الثالث عشر الميلادي في عهد مساموسي سلطان مالي فسبوا الإسلام إلى المالين، وصاروا يسمونه بدينهم إلى يومنا هذا^١ والواقع، أن يوربا عرفوا اللغة العربية في نفس الوقت الذي عرفوا فيه الإسلام لأجل العلاقة

الكتابة والتأليف في بلاد يوربا

تعتبر الكتابة لسحب الأفكار أو المخاطر التي تخطر بالإنسان لغرض التقييد والخوف من الضاع أو السيل.

أما التأليف: فهو تلقيب المسائل العلمية المتفرقة في حيز واحد من الأوراق على صورة يمكن أن يطلق عليها عنوان واحد يدل على محتويات الأوراق^٢

يجب علينا في هذا المقام أن نشير إلى دور أهل إورن في التعليم العربي في بلاد يوربا، ومن المحتمل أن تبدأ حركة الكتابة والتأليف منها أيضاً، ويرجع تاريخ الثقافات العربية وتطورها إلى القرن السادس عشر قبل جهاد عثمان بن فودي وإنشاء الدولة الإسلامية في إورن شمال بلاد يوربا والتي أصبحت تحت الدولة الإسلامية بامبراطورية صكتو، والكتابة العربية تطورت حينئذ في بلاد يوربا من إورن.^٣

وقد بدأت حركة الكتابة في إبادن من الشيخ محمد السنوسي المسمي بالشيخ الكاكي الذي كتب عن الأحوال الاجتماعية والحوادث في إبادن قبل تولية ملك المدينة عثمان ابابا وهذه الحركة تطورت عند محمد منتهج التعليم العربي في بلاد يوربا الشيخ محمد جمعة اللبيب، (ناج الأدب) وله كتاب في اللغة، والذي تناولته التحليل في هذا البحث، قدمه وحققه الشيخ حصر صلاح الدين أبوكعي باسم "المنظومة النحوية الأدبية" كما ظهر إمام الكتاب والمؤلفين في بلاد يوربا في نهاية عهد الاستعمار بعد الاستقلال وهو الشيخ آدم عبد الله الإلوري المتوفى (١٩٩٢) وهو أول من كتب باللغة العربية "تاريخ بلاد يوربا" في عدة مؤلفات وتاريخ مدينة إلورن.

وله إنتاجات عديدة في مختلف الفنون، من اللغة والأدب والبلاغة والتاريخ والدعوة والشؤون الاجتماعية. كما رأينا عدداً غفيراً من تلاميذه وغيرهم من أبناء يوربا يسلكون مسلك أستاذهم الكبير. ونذكر في هذا المقام حركة جديدة تطورية في الكتابة والتأليف في بلاد يوربا. وهي حركة الترجمة. وأول من كتب في هذا المجال هو إسحاق أوغبني في كتابه "قصة السلفاء" وهو رواية شفوية، كما كان أحمد شيخ عبد السلام أول من ترجم كتاباً كاملاً بلغة يوربا إلى اللغة العربية وهو كتاب "قصب المحيم (Ireke ombudo) لدي. أو فاعغوا، والكتاب رواية تعبر عن أنماط أفكار يوربا وأحوالها الاجتماعية. كما قام مشهود محمود محمد جبا بترجمة كتاب آخر لفاعغوا إلى اللغة العربية وهو "الصيد الجريء في غابة العفاريت" Ogboju Ode ninu Igbo Irunmale

ولا تصل إلى نهاية هذا الفصل دون إشارة إلى الأسباب التي أدت إلى حركة الكتابة والتأليف باللغة العربية في بلاد يوربا، وانفردت بها عن غيرها من مناطق نيجيريا، وهي الآتية:
أولاً: هجرة العرب التجار الذين أوردوا الكتب المطبوعة، وأسسوا المدارس العربية في هذه المنطقة.

ثانياً: الوعي الإسلامي من قبل المسلمين وعلماء يوربا في مقاومة التعليم الإنجليزي الاستعماري، مما أدى إلى تأسيس المدارس لأبناء المسلمين، كما رأينا من قبل الجمعيات الإسلامية والمدارس العربية وفي تأسيس مركز التعليم العربي الإسلامي بأغيغي سنة ١٩٥٢م.

ثالثاً: التطور في العلاقة والاتصال بين دولة نيجيريا المستقلة وبين الدول العربية. وهذا وغيره أدى إلى تطور الكتابة العربية في بلاد يوربا أكثر من غيرها من مناطق نيجيريا في القرن العشرين^٧ هذا، وقد نجس علماء يوربا بهذه اللغة، ودرسوها دراسة مستفيضة كلغة الدين في المقام الأول وكلغة التجارة والشؤون الاجتماعية في المقام الثاني، إلا أن اهتمامهم بالناحية الدينية قلل من اهتمامهم بالناحية اللغوية وأصبح الباحثون - أغليتهم - يكتبون عن ناحية الدين كلما كانوا يكتبون عن مؤلفات علماء يوربا، ولا يعني ذلك أن علماء يوربا لم يكتبوا عن اللغة مما في ذلك علم الصرف الذي كنا بصدد عرض ونقد إنتاجهم فيه.

ساسة علم الصرف

نشأ علم الصرف في أحضان علم النحو، ودعت إليه العوامل نفسها التي دعت إلى إنشاء علم النحو ومرّ تطوره بمراحل. فكان في أول أمره موضوعاً لأبحاث، ولم يكن علماً قائماً بذاته. ثم جمع بينه وبين النحو وأصبح مقترناً به، ثم وضعت فيه كتب مستقلة وهكذا ارتبط التأليف في هذا العلم على ذاك الموالم، فتكررت على مر العصور، والتزم بها العلماء حتى انحصر أسلوب التأليف.^٨

الدراسة الصرفية عند علماء يوربا

أولى علماء يوربا اهتمامهم بدراسة الصرف من خلال دراستهم لعلم النحو، ذلك لإيمانهم الثام بوجود العلاقة بين العلمين. ومن أجل ألا يتخلف علم الصرف من علم النحو كانوا يدرسون العلمين معاً، وفي أغلب الوقت في كتاب واحد. وفي هذا المقام سنقوم بدراسة الكتب الصرفية لعلماء بلاد يوربا وكذلك المقالات التي حصلنا عليها في هذا البحث.

تصريف المبتدئ للشيخ آدم عبد الله الإلوري.^٩

يحتوي هذا الكتاب على مقدمة بسيطة، وسبعة دروس حول الصرف. ويقول المؤلف في مقدمة الكتاب إنه اختار أمثلة التصريف فيه على صورة تسهل للتلاميذ حفظها، مع توصية للمعلم أن يكثر أمثلة أخرى لهم حتى يتمكنوا.

الدرس الأول في هذا الدرس صرح المؤلف أن التصريف يدخل في الفعل والاسم ولا يدخل في حروف. ويقول: التصريف هو تغيير الفعل إلى ماضٍ ومضارع وأمر ومتعوله ونحوه، وكذلك تغيير الاسم إلى مفرد ومثنى وجمع وتصغير ونحوه. ومع ذلك فإن الكلمة، إذا كانت تكون فعلاً أو اسماً أو حرفاً. ومن الكلمة يتركب الكلام. ثم جاء المؤلف بأمثلة لكل من فعل واسم وحرف بدون أن يبين موقع كل من الصرف. وعلى سبيل المثال:

الفعل: قرأ - يقرأ - أقر - كاتب يكتب كاتب

الاسم: أسد - أسدان - أسود، أسيد، أسدي

الحرف: قد، بل، على، هل، من، وإلى.

الدرس الثاني وهو في تصريف الفعل، ذكر فيه المؤلف أوزان الفعل مع الأمثلة لكل نوع من هذه الأوزان ولم يعقب هذه الأمثلة بأي تعليق.

الدرس الثالث وفي هذا الدرس بدأ المؤلف ببيان ما جاء به من أوزان الفعل في الدرس الثاني. لا أنه خصص هذا الدرس بأفعال دون أسماء. وأول ما جاء به هو الفعل، ويقول فيه:

الفعل: هو كل ما دلّ على حركة أو عمل مع بيان زمنه الماضي والحاضر والمستقبل.

وبعد هذا أوضح بيانه عن وقت حدوث الفعل ماضياً كان أو حاضراً أو مستقبلاً، ويقول:

الماضي: هو ما دلّ على حركة أو عمل في زمن قبل زمن الكلام.

الحاضر أو المضارع: هو كل ما دلّ على حركة أو عمل في زمن الكلام.

المستقبل: كل ما دلّ على طلب حركة أو عمل بعد زمن الكلام وهو الأمر. والأمر يسمى

المضارع مستقبلاً. وهذا فعل في المصدر بأنواعه الثلاثة المصدر الميمي ومصدر المرة ومصدر النوع

بدون الأمثلة. اعتماداً على ما سبق منه في الدرس الثاني.

الدرس الرابع وقد اتبع المؤلف منهجه في الدرس الثالث في هذا الدرس، بل زاد عليه لأنه لم يبين ما تدل عليه الأوزان فقط، وإنما علمنا كيف تصوغ تلك الأوزان وهي - الأوزان - تخص الأسماء. بدأ المؤلف بيان اسم فاعل وكيف يصاغ ويقول:

اسم فاعل: ما يصاغ من الفعل ليدل على من فعل الفعل، وأنواعه ثلاثة، الصفة المشبهة واسم المبالغة واسم التفضيل.

الصفة المشبهة: ما يصاغ من الفعل اللازم على وزن القعيل نحو: قريب.

اسم المبالغة: ما يصاغ على وزن فعال أو فعالة أو قعيل أو مفعال نحو: قهار وعلامة وصديق ومكثار ليدل على كثرته.

هكذا قال في اسم مفعول إلا أنه جاء بفعل الأمر والنهي في هذا الدرس من ضمن بيانه لأوزان الاسم في التصريف.

الدرس الخامس وفيه بقية أوزان الفعل فيما تخص الأسماء مثل: اسم آلة واسم زمان ومكان، واسم تصغير واسم منسوب، ويقول المؤلف في اسم آلة:

اسم آلة: ما يستعين به الفاعل للوصول الأثر إلى المفعول به، نحو: فتحت الباب بالفتاح. وكنت البيت بالمكنسة.

أما اسم منسوب: فهو ما لحق آخره باء مشددة ليدل على نسبة شيء إلى شيء آخر نحو: مصري، وقد زاد المؤلف في هذا الدرس أن إسمي زمان ومكان يكونان على وزن اسم المفعول إن كان من غير الثلاثي نحو: مستخرج واعتمد على ما بقي منها تلك الأمثلة السالفة الذكر من الدرس الثاني.

الدرس السادس ويذكر المؤلف في هذا الدرس بعض الأوزان في تصريف الأسماء التي لم يذكرها من قبل، منها، المفرد والمثنى والجمع ثم ذكر التكلم والمخاطب والغائب وكذلك المذكر والمؤنث، والمراد بها، وكذلك الفعل المعلوم والمجهول، والحال والاستقبال وبقا.

والإعراب، إن المفرد: ما يدل على واحد في الفعل أو الاسم، والمثنى ما يدل على شيئين اثنين في الفعل والاسم، والجمع ما يدل على ثلاثة أشياء أو أكثر في الفعل والاسم. وكذلك تحدث عن الحال والاستقبال في الفعل المضارع، وقد جرى حديثه عليها في الدروس السابقة توضح مراد المؤلفين بهما.

الدرس السابع: وقد كثرت المؤلفات في هذا الدرس أمثله حول كثير من الموضوعات السابقة في الكتاب مع تصنيف ما فيها من الأفعال من الماضي إلى المضارع، ومن المفرد إلى المثنى والجمع، ومن المذكر المؤنث وكذلك من المتكلم إلى المخاطب والغائب.

ملاحظات حول الكتاب

١- نلاحظ في الكتاب كثرة الأمثلة حول الموضوعات التي جاء بها المؤلف مما تساعد التلاميذ على فهم الكتاب، واستعمال تلك الأمثلة كمراجعة يستهدون بها في الإتيان بالأمثلة من أنفسهم.

٢- رأينا أن المؤلف جاء ببعض تعريفات يمكن أن نقول إنها غير جامعة، وعلى سبيل مثال يقول المؤلف في اسم آلة "ما يستعين به الفاعل لوصول الأثر إلى المفعول به".^{١٢} وجاء بمثل: "مفتاح" من فتحت الباب بالمفتاح. ونستطيع أن نمنع النظر في هذا التعريف الآخر لاسم الآلة: هو اسم يؤخذ غالباً من الفعل الثلاثي المجرد المتعدي للدلالة على أداة يكون بها الفعل، كمبرد ومثار ومكنسة.^{١٣}

٣- جاء المؤلف في وزن فعل الأمر بـ "أفعل" بمعناه أن الهمزة قد تكون مضمومة أو مفتوحة أو مكسورة بدون بيان الحالة التي تكون فيها على تلك الحركات، ومع أن الهمزة - تكون منصوبة في صيغة فعل الأمر من الفعل الثلاثي ولا همزة وصل. كما رأينا هذه الحركات على عين الفعل بدون ذكر حالات تكون مفتوحة مضمومة ومكسورة.

١- عدم ترتيب التصحيح للكتابات، حيث تحدث المؤلف عن تصريف الأفعال في الدرس الثالث، والدرس الرابع الذي خصصه بالأسماء جاء فيه يفعل أمر وهي، وكذلك فعل تعجب، مما قد يُخلط على القارئ.

شرح تصريف الميداني: للعلامة الميداني بشرح العلامة الإلوري^{١٢}
الكتاب الأصلي للكتاب هو العلامة أبو الفضل أحمد بن محمد الميداني المتوفى ٥٣٩هـ
المتوفى ١١٦٩م وقام بشرحه والتعليق عليه وتكميله الشيخ آدم عبدالله الإلوري ١٩٧٨م.
ويحتوي الكتاب على تقرير كتبه الشيخ آدم نعمج الكتوي لهذا الكتاب ولكاتبه الشارح، ومعمل
قوله هو:

"نعم! فإن المعاصرة حرمان والحاسدة عدوان وأنا لكم ناصح أمين، فاقبلوا على هذا الشرح
التميز والورد العبر وأمسكوا بالحبل المتين واستندوا إلى الركن المكين، كثر الله في المسلمين من
أمثاله وأدام الله أيام آدم لنفع عباده وتبوير بلادهم، فإنه رب ما خاب من قصده ولا يفس من
رجاه". وتلي هذا التقرير، المقدمة من الشيخ آدم الإلوري، صرح فيها أنه قام بشرح الكتاب
لأنه أول كتاب يقرأ المبتدئ في التصريف في بلادنا هذه.

ونقسم حديثنا على هذا الكتاب إلى قسمين، القسم الأول في كتاب مختصر في التصريف الميداني
والقسم الثاني في تسمية السوداء في تصريف الميداني.
القسم الأول: وهو في تصريف الأفعال مع أوزانها المختلفة والكتاب مشهور وغني عن
التعريف.

القسم الثاني: ذكر المؤلف - الشيخ آدم الإلوري - في هذا القسم على تصريف الأسماء التي لا
يكاد الميداني يذكر. وأول ما بدأ به المؤلف في هذا القسم هو باب تصريف الأسماء وهو الاسم
المفرد. ويقول إنه يكون مذكراً أو مؤنثاً، والمذكر لا يحتاج إلى علامة، أما المؤنث فعلامته ثلاث،
وهي: الاء المربوطة نحو: فاطمة، والألف المقصورة نحو: سلمى، والألف المدودة نحو: حساء.

ثم ذكر المؤلف أن المؤنث قد تكون بدون العلامة، كما في أعلام النساء نحو: مريم، وزينب، والأسماء الخاصة للنساء نحو: الأم، الأخت وكذلك أسماء البلاد نحو: مصر والشام. وأيضاً أسماء القبائل نحو: العرب، العجم، البربر، اليوربا، وأسماء الأعضاء الجسمية نحو: العين والأذن. وتعتبر كل ما تقدم مفرداً، ويليه المثنى، ويكون المثنى بزيادة الألف والنون لحروف المفرد مثل: محمد محمدان، وما سوى ذلك فالاسم المثنى أربعة على حد تعبير المؤلف، وهي تثنية المقصور نحو: فتي فتيان، وتثنية المنقوص نحو: رام-راميان، وقاقر قاضيان. وتثنية المدود نحو: حضراء حضراوان، وتثنية محذوف اللام لأن الأصل فيه يدل على ما حذف منه نحو: أخوان.

ثم انتقل المؤلف إلى الجمع، وقال إنه ثلاثة أنواع، وهي جمع تكسير وجمع تصحيح للمذكر وجمع تصحيح للمؤنث، إلا أنه بدأ بالحديث عن جمع تصحيح للمؤنث. وقد ذكر المؤلف ما يصاغ منه جمع تصحيح للمؤنث، بدون أن يذكر كيف يصاغ، وكيف يكون صحيحاً بعد تحويل المفرد إلى هذا الجمع ومما يصاغ على هذا الوزن هي:

- ١- أعلام النساء
- ٢- مؤنث مختوم بالتاء المربوطة
- ٣- مؤنث مختوم بالألف المقصورة
- ٤- مؤنث مختوم بالألف المدودة
- ٥- المصادر الثلاثية المختومة بالتاء المربوطة.

جاء المؤلف بجمع تصحيح للمذكر، وذكر الأمثلة فيه، بدون ذكر ما يزداد فيه عند تحويل الاسم المفرد إلى هذا الجمع. ومما يمكن أن يصاغ منه جمع تصحيح للمذكر

- ١- ما كان على وزن فاعل ومفعول مجرداً أو مزيداً نحو: كاتب-كاتبون، مستغفر-مستغفرون، منصور-منصورون.
- ٢- منسوب إلى غيره نحو: مصري مصريون.

- ٣- يلحق بذلك ألفاظ العدد من عشرين إلى تسعين.
- وانتقل المؤلف إلى حموع التكسير وذكر الأمثلة فيها وكيف تصاغ، مع ذكر أوزان كل جمع من هذه الجموع، ومما جاء به المؤلف في هذا المقام.
- ١- الأسماء الحامدة، فتحجم الثلاثية الحامدة على فعول نحو: أسد-أسود، أو على فعال نحو: حبل حبال. أما الرباعية الحامدة فتحجم على أفعلة نحو: رغيف أرغفة.
- ٢- المصادر الثلاثية تحجم على أفعال نحو: عون- أعوان.
- ٣- اسم المكان والزمان والآلة تحجم على مفاعيل نحو: مسجد - مساجد، مطلع - مطالع، ومرسم-مراسم.
- وغير هذه الأوزان في جمع القلة، ثم ذكر جمع الكثرة أو منتهى الجموع ذاكر صيغها مثل: فعائل نحو: سحائب وفعالي نحو: فتاوى، وفواعل نحو: زوابع، وفعالي نحو: كراسي.
- أوزان المبالغة هي الأوزان التي يقصد بها الدلالة على الزيادة في الصفة لمن يوصف بها. ثم ذكر المؤلف أشهر أوزان المبالغة مع المثال وهي:
- ١- فَعَالٌ نحو: عَلَامٌ وَرَحَالٌ.
- ٢- فَعَّالَةٌ نحو: عَلَّامَةٌ وَرَحَّالَةٌ.
- ٣- مِفْعَالٌ نحو: مِكْتَارٌ وَمِقْدَامٌ.
- ٤- فَعِيلٌ نحو: صَدِيقٌ.
- ٥- مِفْعِيلٌ نحو: مِسْكِينٌ.
- ٦- فُعُولٌ نحو: كَذُوبٌ.
- ٧- فُعَّالٌ نحو: كُذَّارٌ.
- وأما المؤلف هذا الكتاب بذكر المؤنث المعنوية، إضافة لما ذكر من قبل في علامة المؤنث، وأما
- مشتا أن كل ما كان زوجا من أعضاء الإنسان، مثل العين واليد والرجل، فكل واحدة منها مؤنث.

ملاحظات حول الكتاب

- ١- أول ما يلاحظ في هذا الكتاب أنه لم يحتو على الخاتمة ولعل ذلك يعود إلى أن الكتاب كتاب مدرسي.
 - ٢- نلاحظ أن كتاب الميدان كان على تصنيف الأفعال دون الأسماء إلا ما فيه من تسمية السوداني الذي كتبه الشيخ آدم عبد الله الإلوري رحمه الله.
 - ٣- تبدو قرعة الشيخ آدم عبد الله الإلوري حلية في الكتاب، حيث أتم الكتاب بذكر تصنيف الأسماء في الكتاب على نفس المنوال والهج الذي اتبعه الميدان.
 - ٤- إن الحروف المكتوبة بنحو: الباء والألف والياء مؤنث خلافا للمؤلف، كما أن المرسوم بنحو: أ ب ج د هـ مذكر خلافا للمؤلف أيضا. ويكفي دليلا على هذا ما قاله المؤلف نفسه على هذا في تسمية الكتاب عند حديثه عن المؤنث قائلا: "أما المؤنث فعلامته ثلاثة: التاء المربوطة بنحو: فاطمة"^{١٧} فمحيى كلمة "المربوطة" صفة للتاء يدل على أن التاء على هذا الشكل، مؤنث.
- مذكورة عن مبادئ علم الصرف: لعبد الله إبراهيم المقدم^{١٨}
- تحتوي هذه المذكرة على تقديم البحث وأربعة أبواب. خاض الكاتب في تقديم البحث ببيان المراد بعلم الصرف، لغة واصطلاحا. ويقول إن علم الصرف لغة هو التغيير والتحويل والانتقال من حالة إلى حالة أخرى. أما الاصطلاح، فهو علم يعرف به أبنية الكلمات العربية وأحوالها التي ليست بإعراب ولا بناء أي القواعد الكلية الخاصة لهذا الفن.
- وبعد هذا ذكر الكاتب فائدة هذا العلم، والغرض منه. ثم أشهر علمائه. وعلى سبيل المثال، واضعه الذي هو معاذ بن مسلم الهراء المتوفى ١٨٧هـ، وكان أول من اتجه إلى الدراسة الصرفية المتعمقة.

الباب الأول الميزان الصرفي: والميزان الصرفي كما قال الكاتب هو: اللفظ المصوغ من الفاء والعين واللام، ليكون معيار أو موضعا تقابل عليه صيغة الموزون بما هي عليه من عدد الحروف.

ولست أن المادة التي يتألف منها الميزان الصرفي هي (ف ع ل). ثم أردف قائلا إن الميزان الصرفي إذا زاد على مادة أصلية، أربعة أو خمسة، زيدت على الميزان لاما أو لامين مثل: دحرج أو جحمرش على وزن فعلل أو فعللل. وإذا كان الحرف الزائد مكروا، كرر. كما أن زيادة حرف من الحروف الزائدة يقابله نفس الحرف في الميزان، ويكون ذلك الحرف زائد أيضا. مثل الفعل نحو: انكسر.

الباب الثاني: الإدغام والإدغام - كما عرفه الكاتب - هو إدخال حرف في حرف آخر بشرط أن يكون أولهما ساكنا والثاني متحركا. وما لبث الكاتب بعد هذا التعريف حتى جاء بأقسام ثلاثة يدخل فيها الإدغام. وهي واجب وحائز وممتنع.

الباب الثالث: النسبة ذكر الكاتب الأحكام التي يطرد فيها النسبة، وقبل ذلك ذكر تعريف النسبة قائلا: النسبة هي إلحاق ياء مشددة بأخر الاسم للدلالة على انتساب شيء نحو ليحيى - ليحيوي. ومما ذكر من أحكامها، ما يأتي:-

١- كل اسم مختوم بألف تقلب ألفه واوا إن كانت ثالثة في الاسم مثل فتي فتقول فتوي. وحار اعمالها وإلغاؤها إن كانت رابعة في الاسم نحو: معي. معوي أو معي، وتحذف إن كانت خامسة فصاعدا نحو: مصطفى - مصطفى.

٢- كل اسم مختوم بتاء المؤنث حكمه أن تراد واو قبل آخره عند الالتباس مثل ثورة - ثوروي.

الباب الرابع: الإعلال والإعلال عند الكاتب هو تغيير حرف العلة للتخفيف بقلبه أو إسكانه أو حذوه. والإعلال بالقلب، ذلك بإحالة حرف علة إلى آخر، ويختص هذا فقط، بحروف العلة، ومثال ذلك قلب الواو ياء إذا سكنت بعد كسرة نحو: ميزان أصلها موزان. والإعلال بالتسكين، ويقصد به إسكان حرف علة متحرك فيصير ساكنا، ويكون ذلك في موضعين.

١- إذا تحركت الواو بالضم والياء بالكسرة وكان قبلهما ساكن صحيح، فتسكن حرف العلة وتنقل حركته إلى الحرف الصحيح قبله مثل ذلك يَقُولُ وَيَبِيعُ وصارا: يَقُولُ وَيَبِيعُ.

٢- وإذا تحركت حروف العلة بالسح واوا كانت أو ياء تقلب ألفاً مثل: يخاف ويهاب من يخوف ويهيب.

والإعلال بالحذف هو حذف حرف علة مكان حرف علة آخر ومثال ذلك، حذف حرف العلة من آخر المضارع المفرد مخروماً نحو: لم يخش وما أشبه ذلك.

ويجوزى بحرفى القلب والإعلال، الإبدال من حيث أنها تعترى باللفظ مطلق. وهو - الإبدال - جعل مطلق حرف مكان حرف آخر. ولقد أورد الكاتب عن ابن قسطل، أنه يظن الإبدال على ما يعم القلب. إلا أن الإبدال إزالة حرف، والقلب إحالة حرف مكان حرف آخر، والإحالة لا تكون إلا بين الأشياء المتماثلة.^{١٩} ثم ذكر المؤلف أنواع الإبدال، وهي ثلاثة. الأول: ما يبدل إبدالا شائعاً للإدغام، وهو جميع الحروف إلا الألف.

الثاني: ما يبدل إبدالا شائعاً لغير إدغام، وهو اثنان وعشرون حرف يجمعها قولك: "لجد صرف شكس أمن طي ثوب عزته".

الثالث: ما يبدل إبدالا ضرورياً في التصريف يجمعها: "هدأت موطياً" ولم يأت المؤلف بأية أمثلة توضح ما يقول، وهذا الموضوع انتهت المذكرة حول مبادئ علم الصرف.

ملاحظات حول المذكرة

١- نلاحظ أن هذه المذكرة امتازت في أنها تخص تلك الموضوعات النادرة في كتب علم الصرف عند علماء يوربا وتورد كثيراً من كتب صرفية لعلماء العرب مثل الإعلال والإبدال والقلب.

٢- إن تعريف الإدغام عند الكاتب يخص جانباً واحداً من دراسة الإدغام، خاصة في قوله، "بشرط أن يكون أولها ساكناً والثاني متحركاً"^{٢٠} وهذا تعريف آخر من غيره "الإدغام: إدخال حرف في حرف من جنسه بحيث يصيران حرفاً واحداً مشدداً."^{٢١}

٣- نلاحظ من أمثلة النسبة جاء بها الكاتب أن كل اسم مختوم بتاء التأنيث، حكمه أن تزداد واو قبل آخره عند الالتباس مثل ثورة-ثوروي. ألا أن البيان لم يشمل مثل كلمة

"مدينة" وعند نسبتها تحذف تاء التانيث، ولا تزداد حرف واوي خلافا لرعم الكاتب. ثم يحذف حرف الياء وكسر ما قبل ياء النسبة وهي النون ونقل حركتها إلى ما قبلها، وتصير "مدني" وإذا كانت كلمة "مكتبة" فتحذف تاء التانيث بدون زيادة الواو خلافا لرعم الكاتب أيضا، فتصير "مكتبي".^{٢٢}

٤- كما نلاحظ في تعريف الكاتب للإعلال بالحذف خلافا للمقصود، لأنه لا يحذف حرف مكان حرف كما في تعريفه.

الأصواء على دلالة الزيادة في الأوزان: لمحمد عثمان عبد السلام الثقافي^{٢٣}.

يحتوي هذا المخطوط على المقدمة التي قال فيها المؤلف إن هذا الموضوع وإن تبادر إلى ذهنه سهل المأخذ إلا أنه من حيث هو يحتاج إلى دراسة فية ليكون الدرس على بنية من موافقها الصرفية الفنية. فالباب الأول: عبارة عن التمهيد ويشتمل تعريف الصرف وموضوعه وثمرته ونشأته ووضع علم الصرف وتطوره ثم مشاهير رجال الصرف ومنهم:

معاذ بن مسلم الهراء ١٧٨هـ

أبو عثمان المازني ٢٤٨هـ

أبو علي الفارسي ٣٧٧هـ

عثمان ابن جني ٣٢١-٣٩٢هـ

الباب الثاني: في تعريف الزيادة وأنواعها وأدلتها وشروطها قال المؤلف في تعريف الزيادة أنها في اللغة "الفضل" وضدها النقص.

وأما في الاصطلاح الصرفي فهي ما ليس بأصول من حروف الكلمة كالميم والواو في نحو "محمود" وكالحرف المكرر في نحو "قردد" وهو اسم موضع فالدال الثانية في هذه اللفظة ليست بأصل من أصول الكلمة رغم كونها من جنس لامها بل هي زائدة لكونها مكررة. ثم قسم المؤلف الزيادة إلى ثلاثة أنواع:

النوع الأول: هو الزيادة بحروف الزيادة العشرة المسماة "سألتمونيها"

النوع الثاني: فهو زيادة بتضعيف الحروف الأصلية للكلمة أو تكرارها نحو:

قطع: تشديد الطاء والطاء الثانية من حس عين الكلمة في هذه النقطة زائدة لإفادة غرض من الأغراض وهو التكرار.

النوع الثالث: فهو الزيادة بالإلحاق وقد استبط من النوعين السابقين لأنه إما زيادة بتكرار بعض الحروف الأصلية لكلمة لغرض الإلحاق كما مثلاً لذلك في حليب" فإن الباء الثانية مكررة لغرض مهم وهو إلحاق الثلاثي بالرباعي. وإما زيادة بعض حروف "سالمونيها" وتكرار بعض الأصول معاً، نحو: قعس في قولنا قعس زيد أي دخل ظهروه وخرج صدره حملاً فالسين المكررة من جهة الزيادة بتكرار الأصول. وهمزة الوصل والنون من الزيادة بحروف "سالمونيها" فالكلمة بهذه الزيادة ملحقة بـ (أحرجم) على وزن "افعلل" لأن مادة الكلمة قعس" وهو ثلاثي كما ترى.

ثم تحدث المؤلف عن أدلة الزيادة ومما ذكر في هذا الصدد هو النظر إلى المصادر والأسماء المفردة الجامدة. ومنها خبر الخروج من الزيادة ومنها أيضاً لزوم خروج الكلمة عن الوزن نوعياً لو أثبتا حروفها كناء "تضب" وهو اسم شجر لأن وزنها مفعول من الرباعي المجرى. أما شروط الزيادة ففلك تقوم على الأوزان ومعانيها التي يستعملها المتكلم.

أما الباب الثالث والرابع والخامس ففيها فضل المؤلف مراده في أنواع الزيادة مع والبراد الأمثلة المستفيضة في كل نوع من أنواعها. وفي الخاتمة أثبت المؤلف رأيه حول الموضوعات - ناقشها في الكتاب مشبهاً أن الزيادات بالمرتبة الثانية بعد أصول الكلمة. يستفيد منها القراء من زيادة من بزيادة المبني.

ملاحظات حول الكتاب أول ما نلاحظ في هذا الكتاب هو كثرة اعتماد على الكتب القديمة خاصة في إثبات بالأمثلة حول الموضوع من موسوعات الكتاب. عدم ورود الأمثلة الحية في الكتاب حتى يشعر الطالب في بيته أنه في بيته أحياء. إرجاع القراء إلى المراجع التي سبق أن

أشار إليها في الباب السابق بقوله مثلاً "راجع ابن الحاجب نفس المرجع ج/٦/ص ٣٨١. بيد أنه لم يسبق أن أشار إليه في ذلك الباب، علماً بأن كل باب مستقل من ناحية كتابة الهوامش. كما أن قوله "نفس المرجع" ليس معناه المرجع الذي سبق استعماله في الأبواب السابقة بل في الباب الحالي والتابع للهامش الذي سبقه مباشرة.

٤- ومن أجل إفادة طلاب اللغة العربية في ديارنا النيجيرية بهذا الكتاب فإنه يحتاج إلى مزيد من الأمثلة لأن المؤلف في بعض الأحيان يعتمد على مثال واحد، وخاصة في المسائل الصرفية المشهورة.

٥- لم يقصد المؤلف أن كل تكرار زائد، بل يشير إلى قوله "قردد" أن الدال الأول أصلي والثاني زائد، رغم أن الدال مكرر في ذلك المثال. والواقع أنه يتكلم حول الزيادة في الأفعال والأسماء. والله أعلم

الملاحظات العامة

١- يجب في هذا المقام أن نقدر جهود علماء بلاد يوربا في هذا المجال لما قاموا به من تسهيل علم الصرف العربي وتعليمه وتعلمه

٢- أن علماء يوربا كغيرهم من العرب كتبوا عن علم الصرف على مستوى طلابهم

٣- أن مؤلفات علماء يوربا في علم الصرف قليلة لو قرنت بمؤلفاتهم النحوية، وهذه ظاهرة عامة حتى لدى العرب إذ كانت الكتب النحوية أكثر من الكتب الصرفية. ولعل سبب ذلك يعود إلى أن علم الصرف يدرس كجزء من علم النحو قبل أن يستقل علم الصرف بالكتابة والتأليف

٤- يجب أن نشير هنا إلى قرعة الشيخ آدم عبد الله الإلوري في كتابة تنمة لكتاب تصريف الميداني، بطريقة تجعل من الصعب علي القارئ أن يفرق بين ما كتب الميداني في تصريف الأفعال و ما كتب الإلوري في تصريف الأسماء من الكتاب من حيث الأسلوب والتركيب. إضافة إلى ما زاد الإلوري في الكتاب بالشرح الوافي.

٥- يبدو فيما سبق أن جهود علماء يوربا مستمرة كما في كتابي عثمان عبد السلام الشافعي وعبدالله إبراهيم المقدم.

الخاتمة

لاحظنا مما سبق كيف دخل الإسلام في بلاد يوربا عن طريق عبور رسمي ، نتيجة لعلاقة تجارية بين بلاد يوربا وبلدان مجاورة، وقد اعتنق اليوروباويون الإسلام مع لغته العريقة، ودرسوا هذه اللغة كلغة الدين أولاً ثم كلغة التجارة في المقام الثاني، كما رأينا جهود علماء يوربا في الكتابة فيما بينهم لتأريخ ذلك عن لغتهم الأصلية، إيماناً منهم بأن ذلك من علامة دحوظهم في السلم كافة. تطورت كتابات علماء يوربا من المؤلفات الدينية إلى المؤلفات اللغوية مما أدى بهذه الدراسة إلى أن يتناول ما نأقلم العصرية بالعرض والنقد، ورغم أن تلك المؤلفات قليلة بالمقارنة إلى المؤلفات النحوية، إلا أن ما نسب مستوى الطلاب الذين يكتبون هم هذه الكتب.

هوامش

- 1- G.O. Gbadanasi (1968) *The Growth of Islam Among the Yoruba*, Unpublished Ph.D submitted to History Department, University of Ibadan p. 16
- ٢- آدم عبد الله الإلوري، (١٩٩٠) نسيم الصبا في الإسلام وعلماء بلاد يوربا القاهرة، مكتبة واحة الطباعة الثانية ص ١٥
- ٣- آدم عبد الله الإلوري، (بدون التاريخ) نظام التعليم العربي وتاريخه في العالم الإسلامي بيروت لبنان، دار العربية للطباعة والنشر والتوزيع، الطبعة الثالثة، ص ١١٥
- 4-R.D Abubakre & Stefan Reichmuth (1977) *Arabic Writing Between Global and Centri* Scholars and Poets in Yorubaland (Southwestern Nigeria) *AFRICAN LITERATURE*, Vol. 1 28 No.3 P.185
5. R.D. Abubakre & Stefan Reichmuth (1977) *Op.cit* pp 190
- ٦-الإلوري (١٩٩٠) م نسيم الصبا المرجع السابق ص ٢٣
- 7-R.D. Abubakre & Stefan Reichmuth (1977) *Op.cit* pp 185-186
- ٨- عبد الرحمن سامي (١٩٨٧) في تصريف الأفعال، مئة شاب القاهرة ص ٢١
- ٩- هو الشيخ آدم عبد الله الإلوري المولود عام ١٩١٧ في إلورن ، ولاية كوار، نيجيريا، وهو مؤسس ومدير مركز التعليم العربي الإسلامي بأغبغي ولاية لغوس وخطيب مسجده. توفي عام ١٩٩٢ وله مؤلفات عديدة منها هذا الكتاب الذي كنا يصدد دراسته.
- ١٠- آدم عبد الله الإلوري (غ/م) تصريف المبتدئ، مطبعة الثقافة الإسلامية أغبغي، نيجيريا ص ٥
- ١١- المرجع نفسه ص ٦
- ١٢- المرجع نفسه ص ٧
- ١٣- مصطفى غلايبي (١٩٨٦) جامع الدروس العربية، المطبعة العصرية، صيدا-بيروت ط/١٨، ج/١ ص ٢٠٤
- ١٤- الإلوري المرجع السابق ص ص ٥-٧
- ١٥- وهو آدم عبد الله الإلوري مدير المركز وخطيب مسجده وقد ذكرنا شيئا عنه من قبل.
- ١٦-الإلوري، تصريف المبتدئ المرجع السابق، ص ١٣

- ١٧- المرجع نفسه، ص ٢٩
- ١٨- وهو عبدالله بن الشيخ إبراهيم بن مواليد إيلون وهو من أبناء الإلوري النجباء.
- ١٩- عبد الله بن الشيخ إبراهيم النقدم (بنون التاريخ والطبع) مذكورة علم الصرف - ص ٦
- ٢٠- المقدمة المرجع السابق، ص ٢
- ٢١- مصطفى غلامي (١٩٨٦م) المرجع السابق، ج ٢/ ص ٩٧
- ٢٢- دؤاد محمد العلي الإلوري (١٩٩٥م) "سبيل الأعمال في تصريف الأفعال، مطبعة الرحمانية للطباعة والنشر، لغوس ص ٦٧
- ٢٣- وهو عثمان بن عبد السلام النجالي من مواليد إيلون ولد عام ١٩٦٠م ودرس في معهد الأزهر التابع لجامعة أنصار الإسلام بإيلون حصل على شهادة الليسانس في اللغة العربية بجامعة صوكولو، ثم الماجستير والدكتوراه في اللغة العربية بجامعة إيلون وهو الآن المحاضر بقسم اللغة العربية بجامعة إيلون.